

# Tunnagan beaga

Tunnagan beaga

Aon, dhà, trì

Casan beaga buidhe

Ceithir, còig, sia.

Tunnagan beaga

Spàg, spàg, spàg

Sìos chun an lochain

Guag, guag, guag.

*Little ducks*

*1,2,3*

*Little yellow feet*

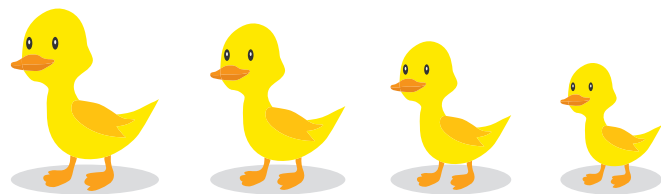
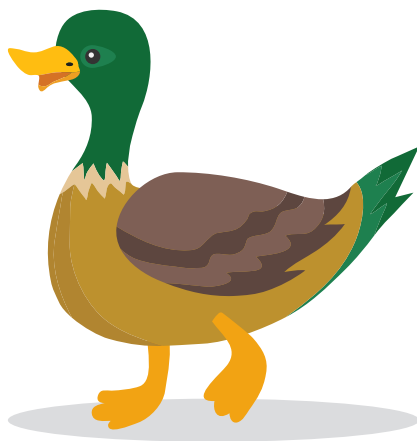
*4,5,6.*

*Little ducks*

*Waddle, waddle, waddle*

*Down to the pond*

*Quack, quack quack.*



# Tog, tog, tog an caisteal

**Tog, tog, tog an caisteal (x 3)**

**Aon is dhà is trì**

**Leag, leag, leag an caisteal (x 3)**

**Aon is dhà is trì**

***Build, build, build the castle (x 3)***

***1 and 2 and 3***

***Knock down, knock down, knock down the castle (x 3)***

***1 and 2 and 3***



# Tha Bob a' bualadh

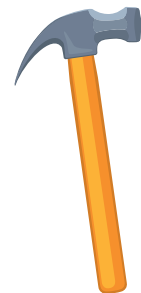
Tha Bob a' bualadh le aon òrd, aon òrd, aon òrd,  
tha Bob a' bualadh le aon òrd fad an latha.



Tha Bob a' bualadh le dà òrd, dà òrd, dà òrd,  
tha Bob a' bualadh le dà òrd fad an latha.



Tha Bob a' bualadh le trì ùird, trì ùird, trì ùird,  
tha Bob a' bualadh le trì ùird fad an latha.



Tha Bob a' bualadh le ceithir ùird, ceithir ùird, ceithir ùird,  
tha Bob a' bualadh le ceithir ùird fad an latha.

*Bob is hammering with one hammer, one hammer, one hammer*

*Bob is hammering with one hammer, all day long*

*Bob is hammering with 2 hammers...*

*Bob is hammering with 3 hammers...*

*Bob is hammering with 4 hammers...*



# Seall mise a' dol!

Seall mise a' dol,  
Suas agus sìos,  
Suas agus sìos,  
Suas agus sìos,  
Aon, dhà, trì!

*Look at me going*  
*Up and down*  
*Up and down*  
*Up and down*  
*1,2,3*

Seall mise a' dol  
Suas agus sìos,  
Suas agus sìos,  
Suas agus sìos,  
Aon, dhà, trì!

*(Sing 3 times)*

Seall mise a' dol  
Suas agus sìos,  
Suas agus sìos,  
Suas agus sìos,  
Aon, dhà, trì!





# Losgann a' leumadaich

Tha aon losgann a' leumadaich,  
a' leumadaich, a' leumadaich  
Tha aon losgann a' leumadaich  
Suas, suas, suas

*One frog is jumping  
Jumping, jumping  
One frog is jumping  
Up, up, up*

Tha dà losgann a' leumadaich,  
a' leumadaich, a' leumadaich  
Tha dà losgann a' leumadaich  
Suas, suas, suas

*Two frogs are jumping....*

Tha trì losgannan a' leumadaich,  
a' leumadaich, a' leumadaich  
Tha trì losgannan a' leumadaich  
Suas, suas, suas

*Three frogs are jumping...*

Tha ceithir losgannan a' leumadaich,  
a' leumadaich, a' leumadaich  
Tha ceithir losgannan a' leumadaich  
Suas, suas, suas

*Four frogs are jumping....*

Tha còig losgannan a' leumadaich,  
a' leumadaich, a' leumadaich  
Tha còig losgannan a' leumadaich  
Suas, suas, suas

*Five frogs are jumping...*



# Mise fear a' bhainne

Ch: Mise fear a' bhainne  
agus seo agaibh m' òran,  
Aon phinnt, dà phinnt,  
òlaibh gu leòr dheth

Aon phinnt, dà phinnt,  
gheibh sibh gruth is bàrr às,  
Aon phinnt, dà phinnt,  
ìm agus càise.

Ch

Aon phinnt, dà phinnt,  
tha e math dha d' fhiaclan,  
aon phinnt, dà phinnt,  
òl le do bhiadh e.

Ch

Aon phinnt, dà phinnt,  
cuir e air do chornflakes,  
aon phinnt, dà phinnt  
lit agus pròdhas.

*Ch: I am the milk man  
And here's my song  
1 pint, 2 pints  
Drink plenty of it*

*1 pint, 2 pints  
You get crowdie and cream from it  
1 pint, 2 pints  
Butter and cheese*

*Ch*

*1 pint, 2 pints  
It's good for your teeth  
1 pint, 2 pints  
Drink it with your food*

*Ch*

*1 pint, 2 pints  
Put it on your cornflakes  
1 pint, 2 pints  
Porridge and brose.*



# Deich èisg bheaga

Deich èisg bheaga a' snàmh anns a' mhuir  
Thàinig an siorc GLUG!  
Is bha naoi anns an t-sruth.

Naoi èisg bheaga a' snàmh anns a' mhuir  
Thàinig an siorc GLUG!  
Is bha ochd anns an t-sruth.

Ochd èisg bheaga a' snàmh anns a' mhuir  
Thàinig an siorc GLUG!  
Is bha seachd anns an t-sruth.

Seachd èisg bheaga a' snàmh anns a' mhuir  
Thàinig an siorc GLUG!  
Is bha sia anns an t-sruth.

Sia èisg bheaga a' snàmh anns a' mhuir  
Thàinig an siorc GLUG!  
Is bha còig anns an t-sruth.

Còig èisg bheaga a' snàmh anns a' mhuir  
Thàinig an siorc GLUG!  
Is bha ceithir anns an t-sruth.

Ceithir èisg bheaga a' snàmh anns a' mhuir  
Thàinig an siorc GLUG!  
Is bha trì anns an t-sruth.

Trì èisg bheaga a' snàmh anns a' mhuir  
Thàinig an siorc GLUG!  
Is bha dhà anns an t-sruth.

Dà iasg bheag a' snàmh anns a' mhuir  
Thàinig an siorc GLUG!  
Is bha aon anns an t-sruth.

Aon iasg beag a' snàmh anns a' mhuir  
Thàinig an siorc is thubhairt  
'Tha mise làn 's air sgrù!' ▸



*10 little fish swimming in the sea  
Along came the shark - Glug!  
And there were 9 in the current/stream*

*9 little fish..... and so on until final verse.*

*1 little fish swimming in the sea  
Along came the shark and (it) said  
'I am full and finished.'*



# Còig uighean ann am basgaid

Còig uighean ann am basgaid,  
Uighean donn, uighean donn.  
Thàinig Màiri air a socair;  
Agus thug i leatha aon.  
Cia mheud ugh a th' ann a-nis?  
A ceithir! (Aon, dhà, trì, ceithir)

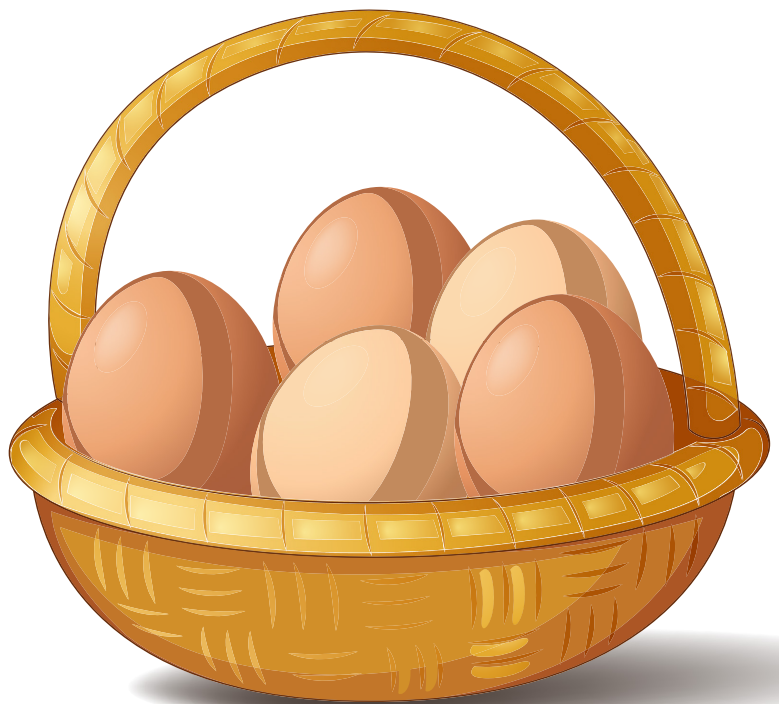
Ceithir uighean ann am basgaid,  
Uighean donn, uighean donn.  
Thàinig Màiri air a socair;  
Agus thug i leatha aon.  
Cia mheud ugh a th' ann a-nis?  
A trì! (Aon, dhà, trì)

Trì uighean ann am basgaid,  
Uighean donn, uighean donn.  
Thàinig Màiri air a socair;  
Agus thug i leatha aon.  
Cia mheud ugh a th' ann a-nis?  
A dhà! (Aon, dhà)

Dà ugh ann am basgaid,  
Uighean donn, uighean donn.  
Thàinig Màiri air a socair;  
Agus thug i leatha aon.

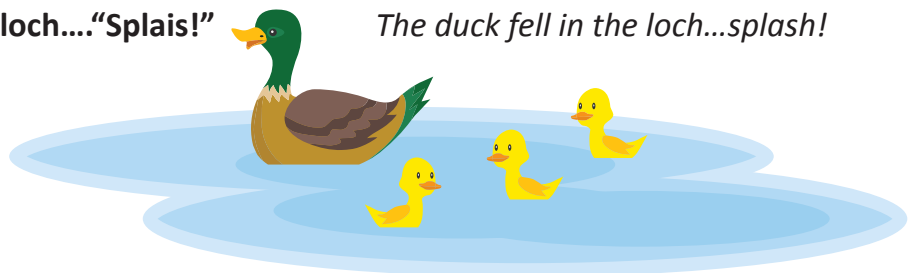
*5 eggs in a basket  
Brown eggs, brown eggs.  
Mary came quietly  
And took one away with her.  
How many eggs are there now?  
4! (1,2,3,4)*

*4 eggs in a basket.....  
3 eggs in a basket.....  
2 eggs in a basket....*



# Còig tunnagan beaga

Còig tunnagan beaga, còig tunnagan beaga	<i>5 little ducks, 5 little ducks</i>
Còig tunnagan beaga a' dol "Guag, guag, guag",	<i>5 little ducks going 'quack, quack, quack'</i>
Shuas gu h-àrd, sìos chun an làir	<i>Up high, down to the ground</i>
Thuit aon tunnag anns an loch...."Splais!"	<i>1 duck fell in the loch...splash!</i>
Ceithir tunnagan beaga, ceithir tunnagan beaga	<i>4 little ducks...</i>
Ceithir tunnagan beaga a' dol "Guag, guag, guag",	
Shuas gu h-àrd, sìos chun an làir	
Thuit aon tunnag anns an loch...."Splais!"	
Trì tunnagan beaga, trì tunnagan beaga	<i>3 little ducks...</i>
Trì tunnagan beaga a' dol "Guag, guag, guag",	
Shuas gu h-àrd, sìos chun an làir	
Thuit aon tunnag anns an loch...."Splais!"	
Dà thunnag bheag, dà thunnag bheag	<i>2 little ducks...</i>
Dà thunnag bheag a' dol "Guag, guag, guag",	
Shuas gu h-àrd, sìos chun an làir	
Thuit aon tunnag anns an loch...."Splais!"	
Aon tunnag bheag, aon tunnag bheag	<i>1 little duck, 1 little duck</i>
Aon tunnag bheag a' dol "Guag, guag, guag",	<i>1 little duck going, 'quack, quack, quack'</i>
Shuas gu h-àrd, sìos chun an làir	<i>Up high, down to the ground</i>
Thuit an tunnag anns an loch...."Splais!"	<i>The duck fell in the loch...splash!</i>



# Còig caraidean

Seall còig caraidean

Air an trampoline

'Guag!' thuir an caraid

'Trohad! Thugainn leinn!'

*See, five friends*

*On the trampoline*

*'Quack!' said one friend*

*'Come along with us!'*

Seall ceithir caraidean

Air an trampoline

'Guag!' thuir an caraid

'Trohad! Thugainn leinn!'

*See, four friends etc*

Seall trì caraidean

Air an trampoline

'Guag!' thuir an caraid

'Trohad! Thugainn leinn!'

*See three friends etc*

Seall dà charaid

Air an trampoline

'Guag!' thuir an caraid

'Trohad! Thugainn leinn!'

*See two friends etc*

Seall seo caraid

Air an trampoline

'Guag!' thuir an caraid

'Trohad! Thugainn leinn!'

*See one friend etc*



# Còig bonnaich bheaga

Còig bonnaich bheaga ann am bùth a' bhèiceir (X3)

Thàinig balach beag agus cheannaich e fear dhiubh

*Five little buns in a baker's shop (X3)*

*A little boy came and bought one of them*

Ceithir bonnaich bheaga ann am bùth a' bhèiceir (X3)

Thàinig balach beag agus cheannaich e fear dhiubh.

*Four little buns in a baker's shop (X3)*

*A little boy came and bought one of them*

Trì bonnaich bheaga ann am bùth a' bhèiceir (X3)

Thàinig balach beag agus cheannaich e fear dhiubh.

*Three little buns in a baker's shop (X3)*

*A little boy came and bought one of them*

Dà bhonnach bheag ann am bùth a' bhèiceir (X3)

Thàinig balach beag agus cheannaich e fear dhiubh.

*Two little buns in a baker's shop (X3)*

*A little boy came and bought one of them*

Aon bhonnach beag ann am bùth a' bhèiceir (X3)

Thàinig balach beag agus cheannaich e am fear sin.

*One little bun in a baker's shop (X3)*

*A little boy came and he bought that one*

Chan eil bonnach beag ann am bùth a' bhèiceir, (X3)

Dh'ith na balaich bheaga a h-uile fear dhiubh.

*No little bun in a baker's shop (X3)*

*The little boys ate every one of them*



# Chunnaic mise le mo shùil

Chunnaic mise le mo shùil

Còig bonnach anns a' bhùth –

Chaidh mi steach le sgillinn na mo làimh

'S thug mi bonnach beag air falbh.

*I saw with my eye(s)*

*5 buns in the shop*

*I went inside with a penny in my hand*

*And I took a little bun away*

Chunnaic mise le mo shùil

Ceithir bonnach anns a' bhùth –

Chaidh mi steach le sgillinn na mo làimh

'S thug mi bonnach beag air falbh.

*And so on with 4,3,2,1*

Chunnaic mise le mo shùil

Trì bonnach anns a' bhùth –

Chaidh mi steach le sgillinn na mo làimh

'S thug mi bonnach beag air falbh.

Chunnaic mise le mo shùil

Dà bhonnach anns a' bhùth

Chaidh mi steach le sgillinn na mo làimh

'S thug mi bonnach beag air falbh.

Chunnaic mise le mo shùil

Aon bhonnach anns a' bhùth –

Chaidh mi steach le sgillinn na mo làimh

'S thug mi bonnach beag air falbh.





# Aon teadaidh air an leabaidh

Aon teadaidh air an leabaidh (x 3)

Seo a-nis fear eile

Dà theadaidh air an leabaidh (x 3)

Seo a-nis fear eile

Trì teadaidhean air an leabaidh (x 3)

Seo a-nis fear eile

Cèithir teadaidhean air an leabaidh (x 3)

Seo a-nis fear eile

Còig teadaidhean air an leabaidh (x 3)

Suas suas suas.....

*One teddy on the bed (X3)*

*Now here's another one*

*Two teddies on the bed (X3)*

*Now here's another one*

*Three teddies on the bed (X3)*

*Now here's another one*

*Four teddies on the bed (X3)*

*Now here's another one*

*Five teddies on the bed (X3)*

*Up Up Up*



# Aon, dhà, trì

Aon, dhà, trì,

's toigh leam fhìn tì

1,2,3

*I myself like tea*

Aon, dhà, trì

Is toigh leam fhìn tì;

1,2,3

*I myself like tea*

Is toigh leam i; is toigh leam i,

Briosgaid agus tì.

*I like it, I like it*

*Biscuit and tea*

Ceithir, còig, sia,

Sia anns a' chidsin,

Ag òl cupa tì,

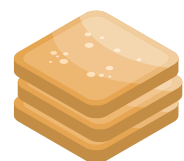
Tì agus briosgaid.

4,5,6

*6 in the kitchen*

*Drinking a cup of tea*

*Tea and a biscuit*



# Aon, dhà, trì, tha cuilean agam fhìn

Aon, dhà, trì,

Tha cuilean agam fhìn.

Tha e math air cluiche,

Aon, dhà, trì.

1,2,3

*I myself have a puppy*

*He is good at playing*

1, 2, 3

Ceithir, còig, sia,

Chunnaic mise iasg,

A' snàmh anns an abhainn,

Ceithir, còig, sia.

4,5,6

*I saw a fish*

*Swimming in the river*

4,5,6



# Aon, dhà, trì, aon, dhà, trì

Aon, dhà, trì,

1,2,3

Aon, dhà, trì,

1,2,3

Ceithir, còig, sia,

4,5,6

Ceithir, còig, sia,

4,5,6

Seachd, ochd, naoi, deich,

7,8,9,10

Seachd, ochd, naoi, deich,

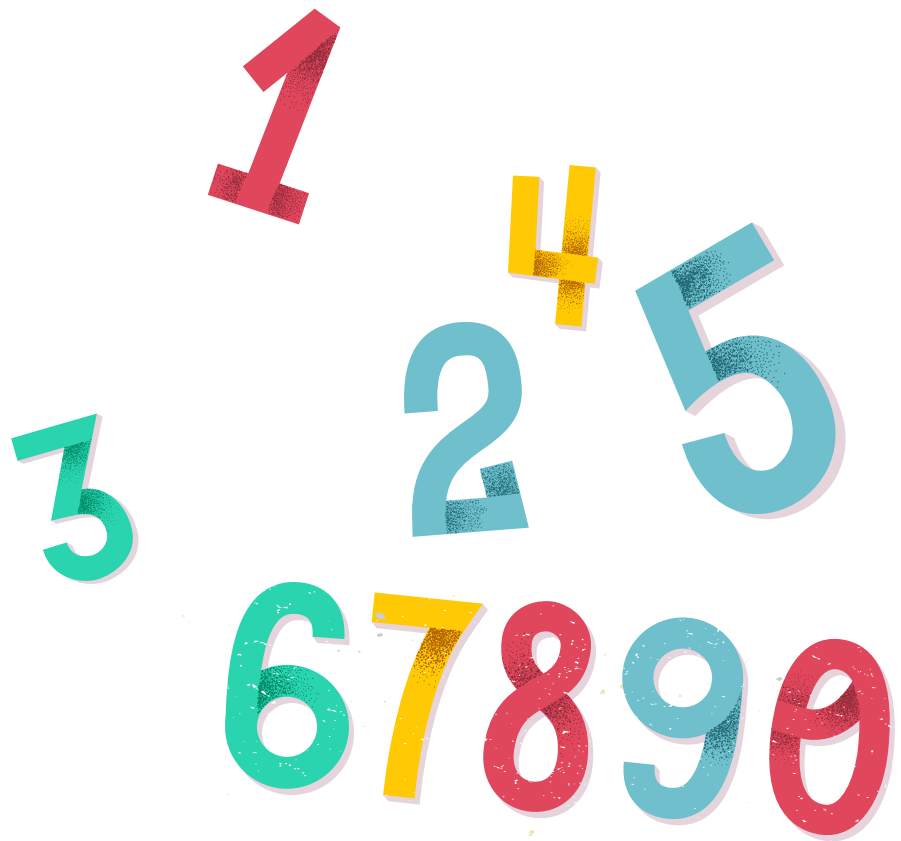
7,8,9,10

Àireamhan,

Numbers

Àireamhan

Numbers



# Aon chorràg bheag

Aon chorràg bheag, aon chorràg bheag,  
Aon chorràg bheag a' dol brig, brig, brag.  
Suas gu h-àrd, sìos chun an làir  
Cuir i air do ghlùin.

*One little finger, one little finger  
One little finger going snap, snap, snap  
Up high, down to the floor  
Put it/them on your knee*

Dà chorràg bheag, dà chorràg bheag,  
Dà chorràg bheag a' dol brig, brig, brag.  
Suas gu h-àrd, sìos chun an làir  
Cuir iad air do ghlùin.

*Two little fingers etc  
(Verses go all the way to 'Ten little fingers')*

Trì corragan beaga, trì corragan beaga,  
Trì corragan beaga dol brig, brig, brag.  
Suas gu h-àrd, sìos chun an làir  
Cuir iad air do ghlùin.

**Note:** in verse two the sound track has 'dà chorraig bhig'. This is the traditional usage but today children learn 'dà chorràg bheag'

Ceithir corragan beaga, etc

Còig corragan beaga, etc

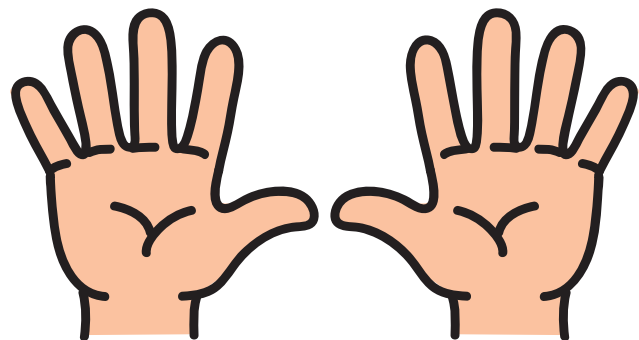
Sia corragan beaga, etc

Seachd corragan beaga, etc

Ochd corragan beaga, etc

Naoi corragan beaga, etc

Deich corragan beaga, etc



# Aon bhuntàta, dà bhuntàta

## *Literal Translation*

Aon bhuntàta, dà bhuntàta

*One potato, two potato*

Trì buntàta carrach

*Three scabby potatoes*

Ceithir buntàta, còig buntàta

*Four potato, five potato*

Sia buntàta bharrachd

*Six potato more*

